

Reference Number / Регистрационный номер _____
 Import Permit Number ⁽¹⁾ / Номер разрешения на импорт ⁽¹⁾ _____

**VETERINARY CERTIFICATE FOR PET FOOD ⁽²⁾ EXPORTED
 FROM RUSSIA TO THE REPUBLIC OF KOREA /**
**ВЕТЕРИНАРНЫЙ СЕРТИФИКАТ НА КОРМ ДЛЯ ДОМАШНИХ ПИТОМЦЕВ, ⁽²⁾ЭКСПОРТИРУЕМЫЙ ИЗ
 РОССИИ В КОРЕЮ**

Consignor (Name and Address) / Грузоотправитель (Название и адрес):	Consignee (Name and Address) / Грузополучатель (название и адрес):
Exporter's Reference Number / Регистрационный номер экспортёра /	
Producing Plant (Name, Address and Establishment Permit Number) / Завод-производитель (название, адрес и номер разрешения на учреждение предприятия):	
Description of product(s) ⁽²⁾ : (product name including species from which raw materials originate and country of origin) / Описание продукта(ов) ⁽²⁾ : (наименование продукта, включая виды, от которых происходит сырье, и страну происхождения)	
Type of packaging / Тип упаковки:	
Number of packages / Количество упаковок:	
Net Weight / Вес нетто:	
Lot-batch production code / Производственный код партии/серии	
Container(s) and seal(s) number(s) / Контейнер(ы) и номер(а) пломбы:	
Port/airport of Exit / Порт/аэропорт отправления:	
Port/airport of Entry / Порт/аэропорт прибытия:	
Shipping Date / Дата отгрузки:	

 Lee Byung-Gwan

Identification and mean of transportation/ Идентификация и транспортное средство: <input type="checkbox"/> Aircraft () / Воздушное судно () <input type="checkbox"/> Ship () / Корабль ()	
--	--

Reference Number / Исходный номер: _____
 Import Permit Number / Номер разрешения на импорт ⁽¹⁾ _____

I, the undersigned Official Veterinarian, designated by the Government of Russian Federation, certify that after due enquiry and to the best of my knowledge and belief, that / Я, нижеподписавшийся государственный ветеринар, назначенный Правительством Российской Федерации, удостоверяю, что после надлежащей проверки и в соответствии с имеющимся у меня сведениями:

1. The products referred to above are freely sold in the territory of Russia as dog and cat food. / Указанные выше продукты свободно продается на территории России в качестве корма для собак и кошек.

2. The pet food has not been produced using prohibited products⁽²⁾ derived from ruminants of the designated countries⁽³⁾. / Корм для домашних питомцев не был произведен с использованием запрещенных продуктов ⁽²⁾, полученных от жвачных животных указанных стран ⁽³⁾.

3. Russia is free of the following diseases according to WOAH(OIE) criteria: rinderpest, contagious bovine pleuropneumonia, Infection with peste des petits ruminants virus. / Россия благополучна по следующим болезням согласно критериям Всемирной организации здоровья животных (МЭБ): чума крупного рогатого скота, контагиозная плевропневмония крупного рогатого скота, инфицирование вирусом чумы мелких жвачных

4. The raw materials used in the production of the pet food / Сырье, используемое в производстве кормов для домашних питомцев:

were legally imported to Russia / было легально ввезено в Россию

or / или

were derived from animals born and raised in Russia and presented for examination at slaughter and evaluated favorably for human consumption (and inclusion in pet food), and were slaughtered under the Russian regulations. / было получено от животных, рожденных и выращенных в России, прошедших инспекцию при убойе и одобренных для употребления человеком в пищу (и добавления в корм для домашних питомцев), и убитых в соответствии с нормативами, действующими в России.

AND / И

The pet food was sterilized by heat treatment at its core temperature equivalent to or greater than the following conditions to ensure the destruction of animal pathogens (check appropriate selection) / Корм для домашних животных стерилизован посредством термообработки при температуре в толще продукта, равной или превышающей следующие условия, чтобы обеспечить уничтожение патогенов животных (отметьте соответствующий выбор):

with steam at 121 °C for at least 20 minutes / паром при температуре 121 °C в течение как минимум 20 минут

with steam at 115 °C for at least 35 minutes / паром при температуре 115 °C в течение, как минимум, 35 минут

with dry heat at 160-170 °C for at least 1-2 hour / сухим жаром при температуре 160-170 °C в течение, как минимум, 1-2 часов

5. In the case of non-sterilized pet food derived from only poultry or only poultry products, then such pet food has been heat treated at its core temperature equivalent to or greater than the following conditions to ensure the destruction of avian influenza and Newcastle viruses (check appropriate selection) / Если нестерилизованный корм для домашних питомцев был получен только из домашней птицы или только из продуктов птицеводства, то такой корм для домашних питомцев прошел термическую обработку при температуре в толще эквивалентной или превышающей указанные ниже условия, чтобы гарантировать уничтожение вирусов гриппа птиц и болезни Ньюкасла (выберите подходящий вариант):

70 °C for at least 30 minutes / 70 °C в течение, как минимум, 30 минут

75 °C for at least 5 minutes / 75 °C в течение, как минимум, 5 минут

80 °C for at least 1 minute / 80 °C в течение, как минимум, 1 минуты

90 °C throughout the substance / до достижения 90 °C в толще продукта



Identification and mean of transportation/ Идентификация и транспортное средство: <input type="checkbox"/> Aircraft () / Воздушное судно () <input type="checkbox"/> Ship () / Корабль ()	
--	--

Reference Number / Исходящий номер: _____
 Import Permit Number / Номер разрешения на импорт ⁽¹⁾ _____

I, the undersigned Official Veterinarian, designated by the Government of Russian Federation, certify that after due enquiry and to the best of my knowledge and belief, that / Я, нижеподписавшийся государственный ветеринар, назначенный Правительством Российской Федерации, удостоверяю, что после надлежащей проверки и в соответствии с имеющимися у меня сведениями:

- The products referred to above are freely sold in the territory of Russia as dog and cat food. / Указанные выше продукты свободно продается на территории России в качестве корма для собак и кошек.
- The pet feed has not been produced using prohibited products⁽²⁾ derived from ruminants of the designated countries⁽³⁾. / Корм для домашних питомцев не был произведен с использованием запрещенных продуктов ⁽²⁾, полученных от жвачных животных указанных стран ⁽³⁾.
- Russia is free of the following diseases according to WOAH(OIE) criteria: rinderpest, contagious bovine pleuropneumonia, Infection with peste des petits ruminants virus. / Россия благополучна по следующим болезням согласно критериям Всемирной организации здоровья животных (МЭБ): чума крупного рогатого скота, contagiousная плевропневмония крупного рогатого скота, инфицирование вирусом чумы мелких жвачных
- The raw materials used in the production of the pet food / Сырье, используемое в производстве кормов для домашних питомцев:
 were legally imported to Russia / было легально ввезено в Россию

or / или

were derived from animals born and raised in Russia and presented for examination at slaughter and evaluated favorably for human consumption (and inclusion in pet food), and were slaughtered under the Russian regulations. / было получено от животных, рождённых и выращенных в России, прошедших инспекцию при убойе и одобренных для употребления человеком в пищу (и добавления в корм для домашних питомцев), и убитых в соответствии с нормативами, действующими в России.

AND / И

The pet food was sterilized by heat treatment at its core temperature equivalent to or greater than the following conditions to ensure the destruction of animal pathogens (check appropriate selection) / Корм для домашних животных стерилизован посредством термообработки при температуре в толще продукта, равной или превышающей следующие условия, чтобы обеспечить уничтожение патогенов животных (отметьте соответствующий выбор):

- with steam at 121 °C for at least 20 minutes / паром при температуре 121 °C в течение как минимум 20 минут
- with steam at 115 °C for at least 35 minutes / паром при температуре 115°C в течение, как минимум, 35 минут
- with dry heat at 160-170 °C for at least 1-2 hour / сухим жаром при температуре 160-170 °C в течение, как минимум, 1-2 часов

3. In the case of non-sterilized pet food derived from only poultry or only poultry products, then such pet food has been heat treated at its core temperature equivalent to or greater than the following conditions to ensure the destruction of avian influenza and Newcastle viruses (check appropriate selection) / Если нестерилизованный корм для домашних питомцев был получен только из домашней птицы или только из продуктов птицеводства, то такой корм для домашних питомцев прошел термическую обработку при температуре в толще эквивалентной или превышающей указанные ниже условия, чтобы гарантировать уничтожение вирусов гриппа птиц и болезни Ньюкасла (выберите подходящий вариант):

- 70 °C for at least 30 minutes / 70 °C в течение, как минимум, 30 минут
- 75 °C for at least 5 minutes / 75 °C в течение, как минимум, 5 минут
- 80 °C for at least 1 minute / 80 °C в течение, как минимум, 1 минуты
- 90 °C throughout the substance / до достижения 90 °C в толще продукта



яйцеклетки

- Meat and bone meal, meat meal, bone meal, dried plasma and other blood products, hydrolyzed protein, hoof meal, horn meal, poultry offal meal, feather meal, dry greaves, fishmeal, dicalcium phosphate, gelatin, and their mixtures (feed, feed additives, and premixtures containing the listed products) / Мясокостная мука, мясная мука, костная мука, сухая плазма и другие продукты крови, гидролизированный белок, копытная мука, роговая мука, мука из птичьих субпродуктов, перьевая мука, сухие шквары, рыбная мука, дикальция фосфат, желатин и их смеси (кормовые, кормовые добавки и предварительно приготовленные смеси, содержащие перечисленные продукты)

⁽¹⁾ Designated countries (36 countries) / Указанные страны (36 стран)

- Albania, Austria, Belgium, Bosnia and Herzegovina, Bulgaria, Brazil, Canada, Croatia, Czech Republic, Denmark, Finland, France, Germany, Greece, Hungary, Ireland, Israel, Italy, Japan, Liechtenstein, Luxembourg, The Republic of North Macedonia, Montenegro, Netherlands, Norway, Poland, Portugal, Romania, Serbia, Slovak Republic, Slovenia, Spain, Sweden, Switzerland, United Kingdom, United States of America / Албания, Австрия, Бельгия, Босния и Герцеговина, Болгария, Бразилия, Канада, Хорватия, Чехия, Дания, Финляндия, Франция, Германия, Греция, Венгрия, Ирландия, Израиль, Италия, Япония, Лихтенштейн, Люксембург, Республика Северная Македония, Черногория, Нидерланды, Норвегия, Польша, Португалия, Румыния, Сербия, Словакия, Словения, Испания, Швеция, Швейцария, Великобритания, Соединенные Штаты Америки

DEPUTY HEAD OF THE FEDERAL SERVICE
FOR VETERINARY AND PHYTOSANITARY
SURVEILLANCE



DR. KONSTANTIN A. SAVENKOV

DIRECTOR OF IMPORT RISK DIVISION
ANIMAL AND PLANT QUARANTINE AGENCY



DVM. Lee Byoung-Guan